

CLAUDIO F. CHAGAS

Brasileiro

Tradutor EN>PT(BR)

Áreas de Tradução

- Ciências da Saúde
- Cristianismo
- Tecnologia da Informação

Background Educacional e Profissional

- Bacharel em Ciências Biomédicas
- Pós-graduação em Análise de Sistemas
- Seminário Teológico e Pós-graduação
- Docente e pesquisador em Ciências da Saúde durante 12 anos
- Profissional de Tecnologia da Informação durante 24 anos
- Viagens profissionais aos EUA, com duração de 4 dias a 8 semanas

Principais Clientes

CIÊNCIAS DA SAÚDE

Editora Roca e Editora Santos (Grupo GEN) – desde 1981

- 6 traduções totais de livros
- 5 traduções parciais de livros; coordenador da tradução de 2 deles
- Outras 2 obras, não lançadas

Spectrun Bio Engenharia Médica e Hospitalar – desde 2004

- Manuais técnicos e catálogos: microscópios, freezers para laboratórios de pesquisa, equipamentos e consumíveis para uso em diagnóstico e em fertilização *in vitro*

Editora Ciranda Cultural – desde 2007

- 17 traduções totais de livros
- 2 traduções parciais de livros

Editora Elsevier – 2012

- Drake – Anatomia (tradução parcial)

Editora Pearson – 2013

- Stanfield – Princípios de Fisiologia Humana (tradução parcial)

Johnson & Johnson do Brasil

- Artigos científicos de pesquisa médica

CRISTIANISMO

Ministérios RBC Brasil – desde 2010

- Tradução completa: 2 livros, no prelo
- Traduções parciais: 45 livros e textos diversos

Idiomas e Cia. – desde 2012

- Tradução completa: 5 livros, no prelo
- Tradução parcial: 1 livro, no prelo

TECNOLOGIA DA INFORMAÇÃO

SUCESU-SP – 2001-2002 e 2004-2005

- Tradutor e intérprete de apresentações em todas as reuniões com parceiros internacionais durante a fase de organização dos congressos COMDEX e NetWorld+Interop

Museu do Computador

- Conteúdo de web site e blog
- Documentos diversos

OUTRAS ÁREAS

Total Lubrificantes do Brasil

Área: Lubrificantes, Combustíveis, Pesticidas

- Vídeos institucionais, materiais de treinamento, folders sobre produtos e serviços, conteúdo de web site

Central de Traduções

Área: Serviços de Tradução

- Manuais do Proprietário de veículos importados
- Outros materiais

All Tasks

Área: Serviços de Tradução

- Textos diversos